

The Middle East Library Partnership project at the University of North Carolina at Chapel Hill is conducting a survey of library and information professionals and educators, and we would like to hear from you. You have received this invitation because you are a member of a library and information science professional organization, an employee of a library specializing on the Middle East, or a library and information science researcher at an institution in the Middle East.

https://unc.az1.qualtrics.com/SE/?SID=SV_brr2M4MD7xcde

We hope that you will help us in this endeavor and give us about 20 minutes of your time to respond to the survey in our online questionnaire. To access the questionnaire, please click the link. We also encourage you to pass this message along to any other library and information professionals or educators who may be interested in responding.

About the survey:

The purpose of this survey is to investigate the state of international collaboration between Middle East and United States libraries. This survey focuses on international collaborative projects between libraries, archives and other institutions. A few examples of the types of collaborations we are seeking to better understand are as follows:

- Staff exchange and training projects
- Projects that seek to digitize resources and make them available online
- Conservation and preservation projects
- Cataloging projects
- Projects that seek to make international researchers aware of resources in a library
- Projects to enhance interlibrary borrowing and sharing of resources
- Library consortium projects
- Other international projects

About the project:

The Middle East Library Partnership project is a year-long research project funded by the Andrew W. Mellon Foundation that seeks to better understand inter-institutional collaboration in an international context. We are also working to gather information about the state of automated transfer of catalog and holdings information between institutions in international contexts. This survey represents the first major activity for the project. We hope that it will lead to insights that will benefit subsequent research and collaborations in library and information science.

https://unc.az1.qualtrics.com/SE/?SID=SV_brr2M4MD7xcde

Thank you very much for your interest.

Sincerely,

Professor Charles Kurzman
Department of Sociology
University of North Carolina at Chapel Hill

يشرف الهيئة الاستشارية لمشروع الشراكة لمكتبات الشرق الأوسط بجامعة كارولينا الشمالية في مدينة تشابل هيل مشاركتكم ضمن دراسة مسحية للمهنيين في المكتبات ومراكز المعلومات، وأساتذة علوم المكتبات والمعلومات بشأن مشروعات التعاون بين المكتبات العربية والأمريكية. لقد تلقيت هذه الدعوة للمشاركة كونكم عضواً بهيئة مهنية في علوم المكتبات والمعلومات، أو موظف في مكتبة بأحد الدول العربية، أو باحث أو عضو هيئة تدريس بأحد أقسام علوم المكتبات والمعلومات في الشرق الأوسط.

https://unc.az1.qualtrics.com/SE/?SID=SV_brre2M4MD7xcded&Q_lang=AR

تطمع الهيئة الاستشارية للمشروع في كرمكم بمنح الاستبيان حوالي 20 دقيقة من وقتكم للرد على أسئلة الاستبيان المتاحة عبر الانترنت. للوصول إلى الاستبيان، يرجى النقر على الرابط. نرجوا من حضرتكم كذلك مشاركة هذه الرسالة مع المهتمين من المهنيين، وأخصائيي ومدرسي علوم المكتبات والمعلومات، ومن خلال مواقع التواصل الاجتماعي وجماعات الاهتمام، وغيرها.

حول الدراسة:

تهدف هذه الدراسة إلى تحقيق التعاون الدولي المثمر بين المكتبات في الشرق الأوسط وخاصة الدول العربية والولايات المتحدة الأمريكية. وتركز هذه الدراسة على مشاريع تعاونية دولية بين المكتبات، ومراكز المعلومات، والأرشيفات ومراكز التوثيق، وأي مؤسسة معنية أو ذات صلة بعلوم المكتبات والمعلومات. وفيما يلي بعض الأمثلة على أنواع التعاون التي قد تشملها الدراسة:

- مشاريع تبادل الخبرات والتدريب للموظفين
- مشاريع رقمنة الوثائق، والمخطوطات وفتحها على الإنترنت
- مشاريع الحفاظ على الوثائق والتراث
- مشاريع الفهرسة الآلية
- المشاريع التي تسعى إلى زيادة وعي الباحثين بمصادر مكتبة معينة
- مشاريع لتعزيز الإعارة، والتبادل، والإمداد بالوثائق بين المكتبات
- مشاريع اتصالات وشبكات المكتبات
- مشاريع دولية أخرى لم تُذكر أعلاه

نبذة عن المشروع:

مشروع شراكة مكتبات الشرق الأوسط هو مشروع بحثي لمدة عام بتمويل من مؤسسة أندرو ميلون، والذي يسعى إلى فهم أفضل للتعاون بين المؤسسات المعنية بشؤون المكتبات والمعلومات في سياق دولي. كما يتضمن المشروع جمع المعلومات بشأن تحويل الفهارس في المكتبات العربية إلى الشكل الإلكتروني، في سياق دولي. يمثل الاستبيان لمرحلة الأولى للمشروع، وتأمل الهيئة الاستشارية للمشروع في الحصول على نتائج من شأنها تحقيق إفادة شاملة لمشروعات التعاون المستقبلية.

https://unc.az1.qualtrics.com/SE/?SID=SV_brre2M4MD7xcded&Q_lang=AR

شكراً جزيلاً على اهتمامك لك.

مع خالص التقدير،

د. تشارلز كرزمان

Le Projet de Partenariat de Bibliothèques du Moyen Orient à l'Université de la Caroline du Nord à Chapel Hill mène une enquête sur les éducateurs et les professionnels de bibliothèques et d'information, et, de ce fait, nous voudrions bien vous écouter. Vous avez reçu cette invitation parce que vous êtes un membre d'une bibliothèque et d'une organisation professionnelle en science de l'information, un employé d'une bibliothèque spécialisée sur le Moyen Orient, ou bien un chercheur en bibliothéconomie et science de l'information dans une institution du Moyen Orient.

https://unc.az1.qualtrics.com/SE/?SID=SV_brr2M4MD7xcded&Q_lang=FR

Nous espérons que vous nous aiderez dans cet effort en nous consacrant environ 20 minutes de votre temps pour répondre au questionnaire en ligne de notre enquête. Pour accéder au questionnaire, veuillez cliquer sur le lien. Nous vous encourageons également à faire passer ce message à n'importe quel éducateur ou professionnel en bibliothéconomie et science de l'information qui serait intéressé à répondre à ce questionnaire.

AUTOUR DU QUESTIONNAIRE

Le but de cette étude est d'enquêter sur l'état de la collaboration internationale entre les bibliothèques du Moyen Orient et celles des Etats Unis. Cette enquête s'oriente sur les projets collaboratifs internationaux entre les bibliothèques, les archives et autres institutions. Voici, comme suit, quelques exemples de types de collaborations que nous envisageons comprendre :

- Des projets d'échange de personnel et de formation
- Des projets qui envisagent de numériser les ressources et de les rendre disponibles en ligne
- Des projets de conservation et de préservation
- Des projets de catalogage
- Des projets qui envisagent de rendre les chercheurs internationaux au courant des ressources dans une bibliothèque
- Des projets qui rehaussent le prêt interbibliothèques et le partage des ressources
- Des projets de consortium de bibliothèques
- D'autres projets internationaux.

AUTOUR DU PROJET

Le projet de Partenariat de Bibliothèques du Moyen Orient est un projet de recherche d'une année financé par la Fondation Andrew W. Mellon qui envisage de mieux comprendre la collaboration interinstitutionnelle dans un contexte international. Cette enquête représente la première principale activité pour ce projet. Nous espérons qu'elle mènera à un aperçu qui profitera ultérieurement à la recherche et aux collaborations en bibliothéconomie et science de l'information

https://unc.az1.qualtrics.com/SE/?SID=SV_brr2M4MD7xcded&Q_lang=FR

Merci pour votre intérêt.
Cordialement

Professor Charles Kurzman
Department of Sociology
University of North Carolina at Chapel Hill